



TREDJE OCH SJÄTTE TIMMEN TYPIKA



STOCKHOLMS ORTODOXA STIFT
ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΓΝΗΣΙΩΝ ΟΡΘΟΔΟΞΩΝ ΧΡΙΣΤΙΑΝΩΝ ΕΛΛΑΔΟΣ

© Stockholms Ortodoxa stift 2016

Psaltarpsalmerna är tagna från översättningen enligt Septuaginta
av Fader Anders Åkerström, 2001.



DEN TREDJE TIMMEN

Om en präst finnes närvarande vid gudstjänstens firande inleder han med:

Välsignad är vår Gud, städse nu och alltid och i evigheters evighet. Amen.

Annars: Genom våra heliga faders förböner, Herre Jesu Kriste vår Gud, förbarma Dig över oss och fräls oss. Amen.

Sedan läses begynnelsebönerna:

Ära åt Dig, vår Gud, ära åt Dig.

Himmelske Konung, Tröstare, Du sanningens Ande, Du som är allestädes närvarande och uppfyller allt, det godas skatt, o Du Livgivare, kom och tag Din boning i oss och rena oss från allt ont och fräls, o Gode, våra själar.

Helige Gud, Helige Starke, Helige Odödlige, förbarma Dig över oss. (3)

Ära åt Fadern och Sonen och den Helige Ande. Nu och alltid och i evigheters evighet. Amen.

Allraheligaste Treenighet, förbarma Dig över oss. Herre, rena oss från våra synder. Härskare, förlåt oss våra överträdelser. Helige, kom till oss och hela våra krankheter för Ditt namns skull.

Herre, förbarma Dig. (3)

Ära åt Fadern och Sonen och den Helige Ande. Nu och alltid och i evigheters evighet. Amen.

Fader vår, som är i himlarna. Helgat varde Ditt namn. Tillkomme Ditt Rike. Ske Din vilja såsom i himmelen så ock på jorden. Vårt dagliga bröd giv oss idag, och förlåt oss våra skulder, såsom ock vi förlåta dem oss skyldiga äro, och inled oss icke i frestelse, utan fräls oss ifrån den onde.

Om en präst är närvarande läser han det sedvanliga slutet:

Ty riket är Ditt och makten och härligheten, Faderns och Sönnens och Helige Andes, nu och alltid och i evigheters evighet.

Annars: Genom våra heliga faders förböner, Herre Jesu Kriste vår Gud, förbarma Dig över oss och fräls oss. Amen.

Herre, förbarma Dig. (12) Ära åt Fadern och Sonen och den Helige Ande. Nu och alltid och i evigheters evighet. Amen.

Kommen, låtom oss tillbedja Gud, vår Konung.

Kommen, låtom oss tillbedja och nedfalla för Kristus, vår Konung och Gud.

Kommen, låtom oss tillbedja och nedfalla för Kristus själv, vår Konung och Gud.

PSALM 16

Hör min rättfärdighet, o Herre, akta på mitt rop. Lyssna till min bön, den kommer icke från falska läppar.

Min dom komme från Ditt ansikte, låt mina ögon skåda Din rättvisa.

Du har prövat mitt hjärta, Du har rannsakat det om natten, Du har prövat mig i eld, men ingen orätt fanns i mig.

Ja, min mun skall icke tala människoverk; genom Dina läppars ord har jag kunnat vandra svåra vägar.

Styr mina steg på Dina stigar, så att mina fötter icke vacklar.

Jag har ropat, ty Du har hört mig, o Gud. Böj Ditt öra till mig och lyssna till mina ord.

Utför underbara nådeverk, Du som frälser dem som hoppas på Dig.

Från dem som stå emot Din högra hand, bevara mig såsom en ögonsten.

Beskärma mig under Dina vingars skugga för de ogudak-

tigas ansikte, som vilja fördärva mig.

Mina fiender hava omringat min själ, de äro fasta i sin förstockelse, deras munnar hava talat övermod.

De som kastade ut mig hava nu omringat mig, de hava hållit sina ögon riktade mot jorden.

De hava kastat sig över mig såsom ett lejon, som längtar efter rov, likt ett ungt lejon, som ligger i försåt.

Stå upp, o Herre, genskjut dem och fäll dem, rädda min själ från den ogudaktige, drag Ditt svärd från fienderna till Din hand.

O Herre, avskilj dem medan de leva från de få på jorden; ja, med Dina gömda håvor är deras buk fylld.

De hava blivit mättade med orenhet och hava sänt sitt överflöd åt sina barn.

Men jag skall visa mig inför Ditt ansikte i rättfärdighet, jag skall bliva mättad när Din härlighet visar sig.

PSALM 24

Till Dig, o Herre, har jag upplyft min själ.

Min Gud, till Dig har jag satt mitt hopp; låt mig icke komma på skam, låt icke mina fiender håna mig.

Nej, låt ingen som förbidar Dig komma på skam, på skam komme de som, utan sak, handla laglöst.

Herre, kungör mig Dina vägar, lär mig Dina stigar.

Led mig i Din sanning, och lär mig, ty Du är min frälsnings Gud; Dig har jag förbidat hela dagen.

Tänk, o Herre, på Din barmhärtighet och Din nåd, ty de äro av evighet.

Tänk icke på min ungdoms och oförstånds synder, utan tänk på mig efter Din nåd, för Din godhets skull, o Herre.

Herren är god och rättrådig, därför giver Han lag åt syndare på deras väg.

Han skall vägleda de ödmjuka i domen och lära de öd-

mjuka Sina vägar.

Alla Herrens vägar äro nåd och sanning för dem som söka Hans förbund och vittnesbörd.

För Ditt namns skull, o Herre, förlåt min missgärning, ty den är stor.

Finnes det en människa som fruktar Herren, då skall Han giva henne lag på den väg Han har utvalt.

Hennes själ skall leva i lycka, och hennes efterkommande skola besitta landet.

Herren är styrka för dem som frukta Honom, och Sitt förbund vill Han kungöra för dem.

Mina ögon se alltid till Herren, ty Han skall draga mina fötter ur nätet.

Skåda mig och var mig nådig ty jag är ensam och betryckt.

Mitt hjärtas ångest är stor, för mig ut ur mitt trångmål.

Se till min ringhet och min vedermöda, och förlåt mig alla mina synder.

Se därtill att mina fiender äro så många och hata mig med orätt.

Bevara min själ och rädda mig, låt mig icke komma på skam, ty jag har satt mitt hopp till Dig.

De ostraffliga och redliga hava hållit sig till mig, ty jag förbidar Dig, o Herre.

Förlossa Israel, o Gud, ur all dess nöd.

PSALM 50

Förbarma Dig över mig, o Gud, i Ditt stora förbarmande, utplåna min missgärning i Din stora barmhärtighet.

Två mig väl från min missgärning, och rena mig från min synd.

Ty jag känner min missgärning, och min synd är alltid inför mig.

Mot Dig allena har jag syndat och gjort vad ont är inför

Dig, på det att Du må finnas rättfärdig i Dina ord och segra när Du bliver dömd.

Ty se, i synd är jag född, och i synd har min moder burit mig.

Ty se, Du har ju behag till sanning; det dolda och hemliga i Din vishet har Du uppenbarat för mig.

Du skall bestänka mig med isop, och jag skall bliva ren; Du skall två mig, och jag skall bliva vitare än snö.

Du skall låta mig få höra fröjd och glädje; de ben som voro förnedrade skola jubla.

Vänd bort Ditt ansikte från mina synder, och utplåna alla mina missgärningar.

Skapa i mig, Gud, ett rent hjärta, och giv mig på nytt en frimodig ande i mitt inre.

Förkasta mig icke från Ditt ansikte, och tag icke Din Helige Ande ifrån mig.

Låt mig åter få fröjdas över Din frälsning, och stärk mig med en ande som leder.

Då skall jag lära överträdarna Dina vägar, och de ogudaktiga skola omvända sig till Dig.

Rädda mig undan blodsutgjutelser, Gud, Du min frälsnings Gud, så skall min tunga jubla över Din rättfärdighet.

O Herre, Du skall upplåta mina läppar, och min mun skall förkunna Ditt lov.

Ty hade Du önskat offer, skulle jag ha givit Dig det, till brännoffer har Du icke lust.

Ett offer som behagar Gud är en förkrossad ande; ett förkrossat och bedrövat hjärta skall Du, Gud, icke förakta.

Gör väl mot Sion, o Herre, i Din godhet, så att Jerusalems murar byggs upp.

Då skall rättfärdighetens offer glädja Dig, offergåvor och brännoffer.

Då skola de offra tjurar på Ditt altare.

Ära åt Fadern och Sonen och den Helige Ande. Nu och alltid och i evigheters evighet. Amen.

Allelouia, Allelouia, Allelouia, ära åt dig, o Gud. (3)

Herre, förbarma Dig. (3) Ära åt Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Och här säga vi den anmodade troparion

Nu och alltid och i evigheters evighet. Amen.

Du, o *Theotokos*, är den sanna vinstocken, från vilken livets frukt har utgått. Bed, o Härskarinna, tillsammans med de heliga apostlarna för oss, att våra själar må frälsas.

Lovad vare Herren. Dag efter dag bär han oss; Gud är vår frälsning; Gud är för oss en Gud, som frälsar.

Helige Gud... Ära åt Fadern... Nu och alltid...

Allraheligaste Treenighet... Herre, förbarma Dig. (3)

Ära åt Fadern... Nu och alltid... Fader vår...

Om en präst är närvarande läser han det sedvanliga slutet:

Ty riket är Ditt och makten och härligheten, Faderns och Sönnens och Helige Andes, nu och alltid och i evigheters evighet.

Läsare: Amen.

Annars: Genom våra heliga faders förböner, Herre Jesu Kriste vår Gud, förbarma Dig över oss och fräls oss. Amen.

Sedan säger han festens kontakion, eller till dagens helgon.

Herre, förbarma Dig. (40)

O Du, som varje tid och varje timme, i himmelen och på jorden, prisas och äras, o Kriste, vår Gud, Du långmodige, stor i mildhet och stor i barmhärtighet; Du som älskar de rättfärdiga och förbarmar Dig över syndarna; Du som kallat alla till frälsning med löftet om kommande goda gåvor. Mottag, o Herre, själv våra böner denna stund och led våra liv efter Dina stadgar. Helga våra själar, rena våra kroppar, styr våra tankar, rena våra sinnen och bevara oss från all sorg,

allt ont och all smärta. Beskräma oss med Dina heliga änglar, på det att, bevarade och ledda av deras härskara, vi må nå fram till trons enhet och till kunskapen om Din ofattbara härlighet, ty Du är välsignad i evigheters evighet. Amen.

Herre, förbarma Dig. (3)

Ära åt Fadern och Sonen och den Helige Ande. Nu och alltid och i evigheters evighet. Amen.

Ärorikare än kerubim och utan jämförelse mer prisad än serafim; du som utan att förtäras födde Gud, Ordet; du som är *Theotokos*, vi prisa dig.

I Herrens namn, fader (härskare), välsigna.

Präst: Gud vare oss nådig och välsigne oss, och vise Sitt ansikte för oss, och förbarme Sig över oss.

Läsare: Amen.

Och d. Hl. Mardarius' bön

O Härskare Gud, Fader allsmäktig, Herre, Du enfödde Son, Jesu Kriste, och Du Helige Ande. Du enda Gudom, Du enda kraft, förbarma dig över mig syndare. Du som känner allas öden, fräls mig Din ovärdige tjänare, ty välsignad är Du i evigheters evighet. Amen.



DEN SJÄTTE TIMMEN

Direkt efter tredje timmen:

Läsare: Kommen, låtom oss tillbedja Gud, vår Konung.

Kommen, låtom oss tillbedja och nedfalla för Kristus, vår Konung och Gud.

Kommen, låtom oss tillbedja och nedfalla för Kristus själv, vår Konung och Gud.

PSALM 53

O Gud, fräls mig genom Ditt namn, och döm mig genom Din makt.

Gud, hör min bön, lyssna till min muns tal.

Ty främlingar resa sig upp mot mig, och våldsverkare stå efter min själ; de hava icke Gud för ögonen.

Se, Gud är min hjälpare, Herren uppehåller min själ.

Han skall vända det onda mot mina fiender. Utplåna dem i Din sanning.

Av fri vilja skall jag offra åt Dig; jag skall bekänna Ditt namn, o Herre, ty det är gott.

Ty Du har räddat mig ur all nöd, mitt öga har fått skåda mina fiender.

PSALM 54

Lyssna, o Gud, till min bön, försmå icke min åkallan, utan vänd Dig till mig och hör mig.

Jag har blivit sorgsen i mitt tal och upprörd av att höra fienden och bliva plågad av syndaren.

Ty de hava låtit orätt drabba mig och i vrede rasa de mot mig.

Mitt hjärta ängslas i mig, och dödens fasa har fallit över mig.

Fruktan och bävan kommo över mig, och mörker dolde mig.

Och jag sade: ”Vem skall giva mig vingar såsom duvan, så

att jag kan flyga bort och få vila?”

Se jag flydde långt borta och bodde i öknen.

Jag väntade på Gud som kunde rädda mig från ängslan och storm.

Störta dem, o Herre, och gör deras tungor oense, ty jag har sett laglöshet och stridigheter i staden.

Dag och natt skall detta omgiva den på dess murar; laglöshet, möda och orättfärdighet är i dess mitt.

Och icke lämnar ocker och svek dess gator.

Ty om en fiende smädade mig kunde jag bära det.

Och om den som hatade mig tog till stora ord mot mig, kunde jag gömma mig för honom.

Men det var du, min jämlike, min ledare och förtrogne, du som tillsammans med mig njöt ljuva rätter, som vandrade med mig i endräkt i Guds hus.

Döden komme över dem, levande må de stiga ned i dödsriket.

Ty ondska bor hos dem, ja, mitt ibland dem.

Men jag ropar till Gud, och Herren hörde mig.

Afton och morgon och middag vill jag berätta om det, jag vill förkunna, och Han skall höra min röst.

I frid skall Han friköpa mitt liv, från dem som tränga mig, ty de bland många var med mig.

Gud skall höra mig och förnedra dem, Han som är till före all tid.

Ty för dem finnes ingen lösen, och de frukta icke Gud. Han sträckte ut Sin hand till vedergällning.

De hade vanhelgat Hans förbund. De skingrades för Hans ansiktes vrede, och deras hjärtan kommo samman.

Deras ord blevo lenare än olja, men de äro spjut.

Kasta din börda på Herren, så skall Han nära dig; Han skall i evighet icke tillstämja att den rättfärdige vacklar.

Men Du, o Gud, skall föra dem ned i förintelsens brunn.
Blodsmän och svekfulla skola aldrig få se hälften av sina dagar; men jag skall hoppas på Dig, o Herre.

PSALM 90

Den som bor i den Högstes hägn skall vila i beskydd av himmelens Gud.

Han skall säga till Herren: ”Min hjälpare är Du och min tillflykt, min Gud, jag skall förtrösta på Honom.”

Ty Han skall rycka mig ur jägarnas snara och från skakande ord.

Med Sina skuldror skall Han betäcka dig, och under Hans vingar skall du finna hopp.

Hans sanning skall omgiva dig såsom med en sköld; du skall icke behöva frukta för nattens fasa, för pilen, som flyger om dagen,

för det som drar förbi i mörkret, för olyckan och middagens demon.

Vid din sida skola tusen falla, och tiotusen vid din högra sida, men dig skall det icke nå.

Ja, med dina ögon skall du märka det, och syndarnas lön skall du få se.

Ty Du, o Herre, är mitt hopp, Du har gjort den Högste till Din tillflykt.

Inget ont skall vederfaras dig, och ingen plåga skall nalkas din boning.

Ty Han skall giva Sina änglar befallning om dig, så att de bevara dig på alla dina vägar.

De skola lyfta dig på sina händer, så att du icke stöter din fot mot någon sten.

På huggorm och basilisk skall du trampa, du skall gå fram över lejon och drake.

Ty han har satt sitt hopp till Mig, och Jag skall befria honom; Jag skall beskydda honom därför att han känner Mitt namn.

Han skall åkalla Mig, och Jag skall höra hans bön, Jag är med honom i nöden, Jag skall föra honom ut och förhärliga honom.

Med många dagar vill Jag mätta honom och visa honom Min frälsning.

Ära åt Fadern och Sonen och den Helige Ande. Nu och alltid och i evigheters evighet. Amen. Allelouia, Allelouia, Allelouia, ära åt Dig, o Gud. (3) Herre, förbarma Dig. (3) Ära åt Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Och här säga vi den anmodade troparion.

Nu och alltid och i evigheters evighet. Amen.

O *Theotokos* och Jungfru, för våra mångfaldiga synders skull äga vi ingen tillförsikt; men bed Du till Honom, som föddes av dig, ty mycket förmår moderns förböner inför Härskarens barmhärtighet. Förakta icke syndarnas böner, du allrareaste. Ty Han, som behagade att lida för oss, är barmhärtig och vill frälsa.

Herre, må Din nåd snart komma oss till mötes, ty vi äro mycket arma. Hjälp oss Gud, vår Frälsare, för Ditt namns härlighets skull. Herre, rädda oss och rena oss från våra synders för Ditt namns skull.

Helige Gud... Ära åt Fadern... Nu och alltid...

Allraheligaste Treenighet... Herre, förbarma Dig. (3)

Ära åt Fadern... Nu och alltid... Fader vår...

Om en präst är närvarande läser han det sedvanliga slutet:

Ty riket är Ditt och makten och härligheten, Faderns och Sonens och Helige Andes, nu och alltid och i evigheters evighet.

Läsare: Amen.

Annars: Genom våra heliga faders förböner, Herre Jesu Kriste vår Gud, förbarma Dig över oss och fräls oss. Amen.

Sedan säger han festens kontakion, eller till dagens helgon.

Herre, förbarma Dig. (40)

O Du, som varje tid och varje timme, i himmelen och på jorden, prisas och äras, O Kriste, vår Gud, Du långmodige, stor i mildhet och stor i barmhärtighet; Du som älskar de rättfärdiga och förbarmar Dig över syndarna; Du som kallat alla till frälsning med löftet om kommande goda gåvor. Mottag, O Herre, själv våra böner denna stund och led våra liv efter Dina stadgar. Helga våra själar, rena våra kroppar, styr våra tankar, rena våra sinnen och bevara oss från all sorg, allt ont och all smärta. Beskrämma oss med Dina heliga änglar, på det att, bevarade och ledda av deras härskara, vi må nå fram till trons enhet och till kunskapen om Din ofattbara härlighet, ty Du är välsignad i evigheters evighet. Amen.

Herre, förbarma Dig. (3) Ära åt Fadern och Sonen och Den Helige Ande. Nu och alltid och i evigheters evighet. Amen.

Ärorikare än kerubim och utan jämförelse mer prisad än serafim; du som utan att förtäras födde Gud, Ordet; du som är *Theotokos*, vi prisa dig.

I Herrens namn, fader (härskare), välsigna.

Präst: Gud vare oss nådig och välsigne oss, och vise Sitt ansikte för oss, och förbarme Sig över oss.

Läsare: Amen.

O härskarornas Herre och Gud, Du allt skapats Danare, Du som av Din nåds outtömliga godhet sände ned Din enfödde Son, vår Herre Jesus Kristus till vårt släktes frälsning och som genom Hans ärevördiga kors utplånade våra syn-

ders handskrift och så besegrade mörkrets herravälde och makt; mottag Du själv, O människoälskande Härskare, denna tacksägelse och åkallan från oss syndare. Bevara oss från alla ödeläggande och mörka försyndelser och från alla våra synliga och osynliga fiender, som söka vårt fördärv. Nagla vårt kött vid Din fruktan och låt icke våra hjärtan vika av till onda ord eller tankar. Men sår våra hjärtan med Din kärlek, så att vi alltid, skådande till Dig och alltid ledda av Ditt ljus, i Dig må se det ouppnåeliga och alltid närvarande ljuset. Så skola vi till Dig, Du evige Fader och till Din enfödde Son och Din allraheligaste och gode och livgivande Ande, uppsända lov och tacksägelse, nu och alltid och i evigheters evighet. Amen.



TYPIKA

PSALM 102

Lova Herren, o min själ.
Välsignad vare Du, o Herre.

Lova Herren, o min själ, och allt det i mig, lova Hans heliga namn.

Lova Herren, o min själ, och förgät icke allt Han giver i gengäld.

Han som förlåter dig alla dina missgärningar och botar alla dina sjukdomar,

Som befriar ditt liv från förgängelse och kröner dig med nåd och förbarmande,

Som mättar ditt begär med goda ting, din ungdom skall förnyas såsom en örns.

Herren är den som visar barmhärtighet och skaffar rätt åt alla förorättade.

Han lät Moses känna Sina vägar, Israels barn Sin vilja.

Barmhärtig och nådig är Herren, långmodig och full av förbarmande. Han skall icke ständigt vredgas och icke harnas evinnerligen.

Han handlade icke med oss efter våra synder och vedergällde oss icke efter våra missgärningar.

Ty så hög som himmelen är över jorden, så väldig är Herrens nåd över dem som frukta Honom.

Så långt som öster är från väster för Han våra missgärningar bort ifrån oss.

Såsom en fader förbarmar sig över sina söner, så förbarmar sig Herren över dem som frukta honom. Ty Han vet vad vi äro formade av, Han ihågkommer att vi äro stoft.

En människa, hennes dagar äro såsom gräset, såsom en markens blomma, så skall hon blomstra.

När vinden har dragit förbi den, skall den icke mer vara till, och skall icke längre veta om sin plats.

Men Herrens nåd varar från evighet till evighet över dem som frukta Honom,

och Hans rättfärdighet mot söners söner, för dem som hålla Hans förbund och ihågkomma Hans bud och göra efter dem.

Herren har berett Sin tron i himmelen, och Hans välde omfattar alla.

Välsignen Herren, I alla Hans änglar, mäktiga i styrka, som utfören Hans ord, redo att lyssna till Hans ords ljud.

Välsignen Herren, I alla Hans härskaror, I Hans tjänare, som uträtten Hans vilja.

Välsignen Herren, I alla Hans verk, varhelst där Hans välde råder.

Ära åt Fadern och Sonen och den Helige Ande.

PSALM 145

Lova Herren, min själ. Jag vill lova Herren, så länge jag lever, jag vill lovsjunga min Gud, så länge jag är till.

Förliten eder icke på furstar eller på människobarn, i vilka ingen räddning finnes.

Hans ande skall gå ut och vända åter till jorden, på den dagen skola alla deras planer förgås.

Salig är den vilkens hjälpare är Jakobs Gud, hans hopp står till Herren, hans Gud,

Han som har gjort himmelen och jorden, havet och allt som finnes däri,

Han som bevarar sanning i evighet, Han som håller dom över de orättfärdiga, som giver mat åt de behövande.

Herren löser de fångna; Herren upprättar de brutna; Herren giver vishet åt de blinda; Herren älskar de rättfärdiga.

Herren bevarar främlingarna, den föräldralösa och änkan

hjälpes Han, men syndarnas väg för Han vilse.

Herren skall vara konung evinnerligen, din Gud, Sion, från släkte till släkte.

Nu och alltid och i evigheters evighet. Amen.

O Du enfödde Son och Guds Ord, Du Odödlige, som för vår frälsnings skull värdigades taga kött av heliga Gudaföderskan och alltid rena jungfrun Maria, oförändrad vardande människa, vorden korsfäst, med döden nedtrampande döden, o Kriste vår Gud, en i den heliga Treenigheten, lovpri-sad samfällt med Fadern och den Helige Ande: fräls oss.

Saligprisningarna:

I Ditt rike tänk på oss, o Herre, när Du kommer i Ditt rike.

Saliga äro de i anden fattiga, ty dem hör himmelriket till.

Saliga äro de som sörja, ty de skola bliva tröstade.

Saliga äro de saktmodiga, ty de skola besitta jorden.

Saliga äro de som hungra och törsta efter rättfärdighet, ty de skola bliva mättade.

Saliga äro de barmhärtiga, ty dem skall vederfaras barmhärtighet.

Saliga äro de renhjärtade, ty de skola se Gud.

Saliga äro fridstiftarna, ty de skola kallas Guds barn.

Saliga äro de som lida förföljelse för rättfärdighets skull, ty dem hör himmelriket till.

Saliga ären I, när människorna för min skull smäda och förfölja eder och sanningslöst säga allt ont om eder.

Glädjens och fröjdens eder, ty eder lön är stor i himmelen.

Ära åt Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Nu och alltid och i evigheters evighet. Amen.

Här må prokeimenon sjungas och epistel och evangelium läsas.

Tänk på oss, o Herre, när Du kommer i Ditt rike.

Tänk på oss, o Härskare, när Du kommer i Ditt rike.

Tänk på oss, o Du Helige, när Du kommer i Ditt rike.

Den himmelska kören prisar Dig och säger: Helig, helig helig, Herren Gud Sebaot. Himlarna och jorden äro fulla av Din härlighet.

Stichos: Kommen till Honom, och upplyses, och edra ansikten skola icke behöva blygas.

Den himmelska kören prisar Dig och säger: Helig, helig helig, Herren Gud Sebaot. Himlarna och jorden är fulla av Din härlighet.

Ära åt Fadern och Sonen och den Helige Ande.

De heliga änglarnas och ärkeänglarnas kör, tillika med hela den himmelska härskaran, prisar Dig och säger: Helig, helig helig, Herren Gud Sebaot. Himlarna och jorden är fulla av Din härlighet.

Nu och alltid och i evigheters evighet. Amen.

Jag tror på en enda Gud, allsmäktig Fader, Skapare av himmel och jord, av allt vad synligt och osynligt är;

och på en enda Herre, Jesus Kristus, Guds enfödde Son, född av Fadern före all tid, ljus av ljus, sann Gud av sann Gud, född och icke skapad, av samma väsen som Fadern, på Honom genom vilken allting är skapat;

som för oss människor och för vår salighets skull har stigit ned från himmelen och tagit mandom av den Helige Ande och Jungfrun Maria och blivit människa.

Som ock har blivit för oss korsfäst under Pontius Pilatus, lidit och blivit begravnen;

som på tredje dagen har uppstått efter Skrifterna;

och stigit upp till himmelen och sitter på Faderns högra sida;

därifrån igenkommande i härlighet till att döma levande och döda, på vilkens Rike icke skall varda någon ände.

Och på den Helige Ande, Herren och Livgivaren, som utgår av Fadern, som tillika med Fadern och Sonen tillbedes och äras och som har talat genom profeterna.

Och på en enda, helig, allmännelig och apostolisk Kyrka; jag bekänner ett enda dop till syndernas förlåtelse; och förväntar de dödas uppståndelse; och den tillkommande världens liv. Amen.

O Gud överse med, tillgiv och förlåt oss våra synder, dem vi begått med vilja eller utan att vilja det, i ord eller i gärning, medvetet eller omedvetet, om dagen eller under natten, i förstånd och i tanke. Förlåt oss allt, ty Du är god och människoälskande.

Fader vår, som är i himlarna. Helgat varde Ditt namn. Tillkomme Ditt Rike. Ske Din vilja såsom i himmelen så ock på jorden. Vårt dagliga bröd giv oss idag, och förlåt oss våra skulder, såsom ock vi förlåta dem oss skyldiga äro, och inled oss icke i frestelse, utan fräls oss ifrån den onde.

Om präst ej är närvarande må man säga: Genom våra heliga faders förböner, Herre Jesu Kriste vår Gud, förbarma Dig över oss. Amen.

Annars:

Präst: Ty riket är Ditt och makten och härligheten, Faderns och Sonens och den Helige Andes, nu och alltid och i evigheters evighet.

Läsare: Amen

Om det är en Herrens fest säga vi dess kontakion. Men om det icke är någon fest, säg då först kontakion till Kristi förklaring, sedan dagens kontakion.

*Om söndag bara Hypakoë i veckans ton
Fortsätt med Herre, förbarma dig. (40) osv nedan*

Kontakion till Kristi förklaring, grav tonen

Du blev förklarad på berget, och Dina lärjungar skådade Din härlighet, så långt de mäktade, O Kriste vår Gud. Så då de sågo Dig korsfäst, skulle de inse, att Ditt lidande var frivilligt, och förkunna för världen all, att Du i sanning är Faderns återsken.

Om måndagar, kontakion till den okroppsliga härskaran, andra tonen

Guds högsta härförare och den gudomliga härlighetens överbringare, människors vägledare och änglars anförare, framställ det som är till vår gagn och att vi må undfå stort förbarmande, ni som ju är den okroppsliga härskarans högsta härförare.

Om tisdagar, kontakion till Förelöparen, andra tonen

O Guds Profet och nådens Förelöpare, då vi erhållit ditt huvud från jorden som en allraheligaste ros, mottager vi åter och åter helanden; ty alltid, såsom fordom i världen, predikar du omvändelse.

Om onsdagar, kontakion till korset, fjärde tonen

Kriste, vår Gud, Du som frivilligt uppsteg på korset, skänk Ditt förbarmande över Ditt nya folk, som uppkallats efter Dig. Fröjda med Din kraft alla ortodoxt kristna, skänk dem seger över alla fiender. Må de hava såsom Din hjälp i striden ett fridens vapen, det oövervinnerliga segertecknet.

Om torsdagar, kontakion till de heliga apostlarna, andra tonen

Dina orubbliga och av gudomligt tal uppfyllda förkunnare, de främsta av Dina lärjungar, o Herre, har Du mottagit till Dig själv till att njuta Dina välsignelsers glädje och Din vila; ty deras livs arbete och död har Du aktat dyrbarare än allt annat offer, O Du som allena känner alla hjärtan.

Även om torsdagar, kontakion till den Helige Nikolaos, tredje tonen

I Myra, o helige, visade du dig som en tjänare av heliga ting, ty du uppfyllde Kristi evangelium, o du rättfärdige, du som skänkte ditt liv för ditt folk, och räddade de oskyldiga från döden. Därför blev du helgad såsom en stor tjänare av Guds nåds Mysterier.

Om fredagar, kontakion till korset, fjärde tonen

Kriste, vår Gud, Du som frivilligt uppsteg på korset, skänk Ditt förbarmande över Ditt nya folk, som uppkallats efter Dig. Fröjda med Din kraft alla ortodoxt kristna, skänk dem seger över alla fiender. Må de hava såsom Din hjälp i striden ett fridens vapen, det oövervinneliga segertecknet.

På lördagar, kontakion till Kristi förklaring, sedan:

Ära åt Fadern och Sonen och Den Helige Ande.

Med helgonen, o Kriste, giv dina tjänares själar vila, där varest det ej finnes smärta, suckan eller sorg, utan liv förutan ände.

Nu och alltid och i evigheters evighet. Amen.

Kontakion till martyrerna, fjärde plagala tonen

Åt Dig, skapelsens Danare, frambära världen de Gud hän-givna martyrerna såsom förstlingsfrukten av allt skapat. Genom deras och *Theotokos'* förböner, bevara Din Kyrka i bestående frid, o du Barmhärtige.

På alla dagar utom lördag och söndag:

Ära åt Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Kontakion för de hädangångna, fjärde plagala tonen

Med helgonen, o Kriste, giv dina tjänares själar vila, där varest det ej finnes smärta, suckan eller sorg, utan liv förutan ände.

Nu och alltid och i evigheters evighet. Amen.

O kristnas beskydd, som icke kan komma på skam, o medlande till Skaparen osvikligt, försmå icke syndarnas bedjande röster; utan var snabb, o du Gode, att hjälpa oss som i tro ropa till dig; skynda till förböner och hasta åstad att tala för oss, du o *Theotokos*, som alltid skydda dem som ära dig.

Herre, förbarma dig. (40)

Välsignat vare Herrens namn från nu och till evig tid. (3)

Ära åt Fadern och Sonen och den Helige Ande. Nu och alltid och i evigheters evighet. Amen.

PSALM 33

Jag vill välsigna Herren alltid, Hans lov skall ständigt vara i min mun.

Min själ skall berömma sig av Herren, de ödmjuka må höra det och glädja sig.

Loven med mig Herrens storhet, låtom oss med varandra upphöja Hans namn.

Jag sökte Herren, och Han lyssnade till mig, och ur all min nöd befriade Han mig.

Träd fram till Honom och tag emot Hans ljus, så skola edra ansikten förvisso undgå skammen.

Här är en fattig som ropade, och Herren hörde honom och frälste honom ur all hans nöd.

Herrens ängel skall slå läger omkring dem som frukta Honom, och Han skall skydda dem.

Smaken och sen att Herren är god, salig är den som sätter sitt hopp till Honom.

Frukten Herren, alla I Hans helige, ty de som frukta Honom lida ingen brist.

Rika hava blivit fattiga och fått hungra, men de som söka Herren hava icke brist på något gott.

Kommen, barn, hören mig, jag skall lära eder Herrens fruktan.

Var finnes en människa som vill få leva och önskar att se goda dagar?

Avhåll då din tunga från det som ont är och dina läppar från att tala svek.

Vänd dig bort ifrån det som ont är, och gör vad gott är, sök friden och trakta därefter.

Herrens ögon äro vända mot de rättfärdiga och Hans öron till deras åkallan.

Men Herrens ansikte är vänt mot dem som göra det onda, för att utrota deras åminnelse från jorden.

De rättfärdiga ropade, och Herren lyssnade till dem och räddade dem ur all deras nöd.

Herren är nära dem som hava ett förkrossat hjärta och Han skall frälsa dem som äro ödmjuka i anden.

Många äro de rättfärdigas lidanden, och ur alla dessa skall Han befria dem.

Herren skall bevara deras ben, icke ett enda av dem skall sönderslås.

Syndarna får en ond död, och de som hata den rättfärdige skola misslyckas.

Men Sina tjänares själar förlossar Herren, och ingen skall misslyckas, som hoppas på Honom.

Ära åt Fadern och Sonen och den Helige Ande. Nu och alltid och i evigheters evighet. Amen.

Herre, förbarma Dig. (3) Välsigna.

Och slutvälsignelsen.